

SIRENA

CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

Societatea marilor stabilimente față cu legea impunerii de 50%

Intr'unul din articolele precedente, am făgăduit cetitorilor noștri, că vom reveni asupra situației ce s'a creat societății marilor stabilimente din Constanța, prin legea nedreaptă care dă statului 50% din încasările brute ale jocurilor dela cazino.

Astăzi începem o serie de articole, în care vom trata cestiunea în întregul ei, pentru ca să arătăm lămurit ce înseamnă pentru acest oraș societatea de care ne ocupăm și care sunt urmările păgubitoare ce rezultă din lovitura dată, prin legea mai sus amintită, atât societății, cât și primei stațiuni balneare din România.

Vom face mai întâi un scurt istoric al cazinoului.

Simțindu-se nevoia unui local de vară potrivit cu însemnătatea mereu în creștere a Constanței, căci vechiul cazino construit din lemn devenise cu totul insuficient, consiliul comunal de sub primariatul lui Cristea Georgescu, a hotărât în ședința din 4 Ianuarie 1903 construirea actualului cazino. Studiile premergătoare și alcătuirea planurilor acestei lucrări au durat mai bine de trei ani și la 6 August 1906 s'a pus piatra fundamentală, primar fiind regretatul Ion Hănescu. Abia la 15 August 1910, sub intermedietatea Dnului Virgil Andronescu, a avut loc inaugurarea cazinoului actual.

Costul clădirii, împreună cu mobilierul, s'a ridicat la suma rotundă de un milion și jumătate de lei.

În primul an cazinoul funcționează fără jocuri, având ca unică distracție o orchestră, care costa pe primărie câteva zeciimi de mii de lei. Adăugându-se alte câteva zeciimi de mii de lei pentru întreținerea anuală a localului, care nu putea fi lăsat să se părăginească, iar pe deasupra mai punând și aproximativ cei 90000 de lei, care reprezintă procentele capitalului cheltuit, rezultă că pe primărie o costa cazinoul cam 150.000 de lei pe an.

Suma ridiculă, ce se putea scoate din chiriile bufetului, era departe de a acoperi cheltuielile, așa că acest local devenia o povară pentru oraș.

Trebuia prin urmare găsită o soluțiune, care să pună în valoare cazinoul, făcându-l să producă el singur un venit proporțional cel puțin cu capitalul ce se pusese într'insul. Era deci nevoie de niște gospodari, care se înțelegea lucrul acesta și să-l pună în aplicare. Până atunci edilii orașului nostru nu se prea ocupau cu rentabilitatea deosebitelor lucrări costisitoare

ce puneau la cale. De aceea și socotelile orașului mergeau cam schiopătând, iar administrația comunală se deochiase rău la centru. Ca o urmare a acestui fapt, am putut vedea gestul fara precedent al Dnului Em. Costinescu, pe atunci tot ministru de finanțe, care în raportul legii, prin care se acorda Constanței un ajutor pentru continuarea lucrărilor apei, spunea lămurit că suma acordată se va cheltui direct de către minister, de oarece comuna s'a arătat incapabilă de a se administra singură.

În afară de chestia rentabilității pentru primărie, se mai ridica și alta de interes mai general.

Trebuia atunci să se încerce a se pune Constanța pe cât posibil la nivelul stațiilor similare din străinătate, unde mare parte din bogăția țării noastre se duceau, să cheltuiască anual enorme sume de bani. Oferindu-se vizitatorilor orașului acesta distracțiunile și confortul, pe care mulți din ei le căutau peste granițe, se găsea mijlocul de a opri în țară cel puțin o parte din bogăția ce se cheltuia de către ai noștri prin alte țări. Se asigura astfel și Constanței și locuitorilor și perspectiva unei prosperități, la care erau în drept să aspire.

Dar distracțiile și confortul necesar pentru a atrage în oraș un număr cât mai mare de vizitatori, se puteau realiza foarte bine cu ajutorul cazinoului, care urma să fie în chip firesc punctul central al sezonului balnear.

Întă în ce împrejurări și în ce stare de spirit vine la conducerea orașului ultimul consiliu comunal conservator. În numărul de mâine al „Sirenei” vom arăta cum acest consiliu, condus de ideile expuse mai sus, a știut să folosească localul cazinoului, spre a face ca primăria și locuitorii Constanței să tragă din el toate avantajele posibile.

Emilian Gheorghiu

Dăm astăzi în Sirena portretul conducătorului orchestrei dela cazino, ca o răsplată pentru momentele delicioase, pe care acest artist ne face să le petrecem în fiecare seară.

Despre însușirile lui excepționale s'a mai scris și în alte rânduri în ziarul nostru.

Diplomat al cursului de vioară dela Conservatorul de muzică din București, el s'a ridicat cu mult deasupra absolvenților, pe care această instituțiune artistică i-a dat în ultimii ani.

Dulceața arcusului acestui artist se întinde pe răsărit la violoniștii cei mai renumiți. Și



garanța execuțiunii și mănțarca minunată pe care o dă bucăților ce interpretează, te câștigă fără să vrei și te farmecă. Apoi naturalul cu care fără nici o sfortare învinge abilitățile cele mai dificile, fără să-și scuture plețele și să dea ochii peste cap, cum fac atâția, te fac să te gândești la marele nostru Enescu. L'am ascultat executând bucăți din repertoriul acestuia, cum e bunăoară Humoresque de Dvorak, și mărturisim, că am rămas peste măsură de încântați.

În afară de aceasta, Emilian Gheorghiu s'a mai arătat și ca un bun conducător al orchestrei, pe care o stăpânește într-o măsură, la care nu ne-am fi așteptat de la un artist așa de tânăr.

Cât de fericiți suntem.

(Traducere)

*În brațe-mi stai și cu nesol
Te strâng la piept, iubita mea.
Eu sunt întregul cer al tău
Și tu-mi ești cea mai dragă stea.*

*Adânc sub noi în jos mă uit,
Cum neamul omenească se sbate,
Cum strigă 'njură și scrâșnesc
Și cum cred toți că au dreptate.*

*Zadarnic fac atâta larmă,
Se ceartă și nu știu ce vor;
De grele lovituri primite
Rânite-s capetele lor.*

*Și cât de fericiți suntem,
Casa departe-i lumea rea—
Cu drag tu capul ți-l ascunzi
În cerul tău, iubita stea!*

Acțiunea complexă a băilor de mare

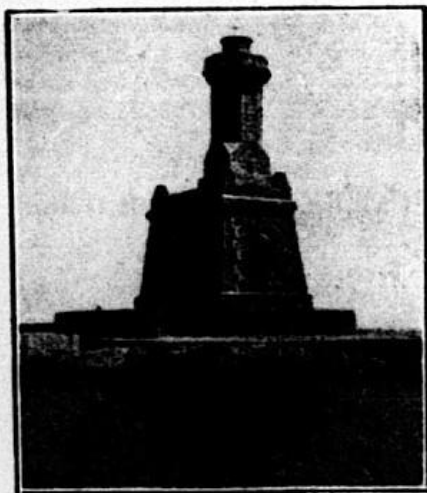
Apa mării este o apă salină în gradul cel mai înalt. Împrăștiată pe o mare suprafață a globului, în contact perpetuu cu terenuri de naturi diferite, bătută, agitată în tot sensul de curenți și de vânturi, amestecată cu resturile plantelor și animalelor marine, apa aceasta ni se prezintă, pe lângă aceasta, și ca o apă minerală.

Ca toate băile minerale, băile de mare nu și ele o acțiune reală sigură. Acțiunea băilor de mare este tot atât de sigură ca a altor ape termale, însă mai puternică de cât a acestora. Băile acestea au o acțiune și complexă și variată: căci dacă apa de mare produce o acțiune tonică și stimulentă asupra pielii, atmosfera ei exercită și ea o acțiune nu mai puțin stimulentă asupra mucoasei pulmonare și asupra funcțiilor digestive.

Schimbarea locului, efectele voiajului, spectacolul mării, modificarea regimului alimentar, preumblările ce suntem siliți de a le face prin împrejurimi, sunt toate împrejurări cari concurează la lucre asupra organismului într'un mod salutar.

Dar și fără de această influență morală, nu se poate nega, că băile nu constituie prin ele înseși un mijloc terapeutic puternic a căruia aplicațiune, când se face cu prudență, produce în fiecare zi efecte remarcabile, în o mulțime de afecțiuni. Dar tocmai din cauza acestei mari eficacități și întrebuințarea lor trebuie să se facă cu îngrijire, căci o greșală poate aduce cele mai funeste consecințe.

În privința aceasta *Buchan* zice: că toate remediile cari pot să ne adică mult folos, pot să ne aducă și mult rău: iar *Sir Clarke* scrie: că e nevoie să se aducă la cunoștința publicului consecințele grave, pe care le produce credința nechibzuită de a întrebuința băile de mare fără consultarea medicilor.



În fiecare seară în barul cazinoului, între orele 5 și 7:

THE TANGO

sub conducerea

maestrului José Mendoza

**Redacția și administrația „SIRENEI”
Str. Traian No. 2. și Piața Independenței. Abonamentul, 5 lei pe sezon.
Pentru anunțuri și reclame lămuriri la redacție.**

Vizitatorii Constanței

PALACE-HOTEL.—Di și Dna C. C. Arion Buc., Di Costinescu ministru Buc., Di Trăsnea Greeceanu ministru plenip. Buc., Di I. Mălescu Buc., Di L. Buglescu Buc., Di Teodorescu Buc., Di N. Spitzer Buc., Di Matei Mine ing. Buc., Di Shulonsohn Buc., Di Forga Gh. Buc., Dna Constanța Florescu Buc., Di Hagopian Buc., Dna general Mustăță Buc., Di Toma Stelian fost ministru Buc., Di Stopler bucurești I. Robert Buc., Di Săvescu Buc., Di B. Missir președintele senatului Buc., Di Maior Radu Rozetti Buc., Dna Mălescu Buc., Di Al. Budișteanu proc. general loco, Di C-tin Dallas C-pole, Di și Dra Dr. Stamatescu Buc., Di I. Kaufman Viena, Di Rosenthal avocat Buc., Di Pantazi avocat Buc., Dna Schöchter Buc., Di și Dna Schönfeld Buc., Adrian A. Honigman Buc., Di Pietrofian Buc., Di Altinalmazis C-poli, Di Anastasiade Brăila, Di și Dna S. Schuller Buc., Di și Dna Sagredo C-pole, Di N. I. Niculescu Buc., Di N. Papadimitriu Buc., Fortunato Cospoli, Di Jose Semach Cospoli, Di Braunstein Buc., Dni. Henry Frères Buc., Di Fuad Bey Cospoli, Di Mitrea Cambicos Buc., Di și Dna Aronovici Buc., Di Inginer Locot. Niculescu Buc., Di și Dna Săvescu Buc., Di H. Băiceanu Buc., Di Pascal Buc., Di Ivan Angheloff Buc., Familia Antonescu Buc., Di Buglescu Buc., Di și Dna Jaques Bauer Buc., Di Z. Bettold Berlin, București Di Bubi Diamandescu rentier Buc., Familia Gailla, Di și Dna Jack Lahim Loco. Const. M. Rădulescu, Di R. Behar Sofia Di G. Malceoi, Di Alb. Honigman, S. Athanasovici București Di Treulescu Turnu Severin, Di Georges Loco, Di C. Gr. Balaceanu Buc., Dna Matilda Heller Brăila, Dna Roza Mendel Brăila, Di și Dna E. Gheorghiu Buc., Dna Euf. Petrescu, Buc. Dra Marie Filotti Buc., Di și Dna Edelstein, Buc. Di și Dna I. Bujoiu Buc., Di Storin Buc., Di Gr. Balaceanu Buc., Di și Dna L. Senegalia Buc.

HOTEL CAROL.—Dna Alfred B. Mendel Brăila, Buc. Di Albert Lamarche, Di Barnosehi avocat, Di Col. A. Stoika, Di și Dna Papadopol Calimachi Dna Boerescu Maria, Dna Octavia Haller, Di Al. Brăiloiu, Di Grigore Eremie, ra Yvone Aimée Rent, Di Radu Butărescu, Di V. Tonescu,

GRAND HOTEL.—Di Toma Ionescu Buc., Di Sever Suleiman Cospoli Di și Dna Cap. Bucică Buc., Di L. Sachelarie Buc., Di I. Bunescu Buc., Di Alb. Vladimir Buc., Djaavad Mashar Cospoli, Sub-locot. Marco Polo Buc. Di și Dna Jean Haas Buc. Di Ilie Jeann Saranae, P. Stoicescu Cara-Omer, Di Ion Borcea Iași, M. Anastasiade, Buc. Viris Photius Cospoli, Z. Dobrotă Buc., Luz. Armando Buc., Hassan Seki-Bey Cospoli, N. Rusescu Cavargie, Sotiriu Hristu, Buc., Eugen Petrescu Buc., Victor Ventura Buc., Di Esfratiade Cospoli, Familia Chiroiu Dâmbovița, Loc. Andronescu Buc.

HOTEL REGAL.—Dra Maria Helène Buc., Dra Delbart Henriette Buc., Preotul Jipescu Docuzaci, Di A. Solomon Buc., Dna și Di Amiral Urseanu Buc., Di Lupu Segal Iași, Di Maior Iordăchescu Buc., Di Mauriciu Al-gase Buc., Di Anastase Sebastian C-poli, Ing. Munteanu Silistra, Iuan Jose Mentăze Catato

Buc., Isak Japhet C-poli, Dna și Di Mirza Bedrosian Mangalia, Sub-li. A. Dumitrescu Slatina, Ion Constantinescu Buc., St. V. Stăniță Brăila, Costică Alterescu Buc., Lt. Leonida Popescu Brăila, Dna și Di G. Popescu Slatina, Ing. St. Constantinescu Craiova.

ELITE HOTEL.—Alex. Andronescu București Di Mauriciu Muzafia, Di Iulian Hidu, din Buc., Di Leopold Rotchild comerc., Berlin, D-na Roz. Feitelsohn cu fiica, Di Anton D. Exarhu cu Dna arendaș Brăila, Di T. M. Tețcanu agricultor Droboi, Di Al. Gh. Raut Droboi, Di și Dna P. Gazer Brăila, Di Luca Varu Buc., Di și Dna Bernard Coenert Buc. Di și Dna Andrei Exarhu Brăila

HOTEL BULEVARD.— Di V. Kessoglu C-poli, d-l Halim Efendi Ibrahim Cospoli, d-l Dumitru Pentzale Buc., d-l Teodor Anastase Cospoli, d-l Ion Bănescu Buc., Kiamil Ismail Bey Cospoli, di Jac Benhard Cospoli, di Eliezer Givre Cospoli, di I. Fuster Buc., di Benig Bardavid Cospoli, di Emanoil Dumitriadi loco, di G. N. Georgescu, Buc., di M. M. Bemaeres Buc., Dra Alice Putziger Buc., di Ali Bey Cospoli, di Căpitan Levantes Cospoli, di Ismail Nadjy Cospoli, di D. Soviadis Cospoli, di Michelin Cupfi Buc. Isaac Asseo Cospoli Jule Rambî Buc. Iean Andinescu Buc. George Dănescu C-Voda, Murat Bey Cospoli, V. Rămăceanu, Buc.

HOTEL BRISTOL.—Dni Niță Popescu, David Popescu Leopold Steiner, Alexandru Herdeu, Alexandru Petrovici, Alex. Porumbaru, A. Eniccanu, D. Ivanovici, S. Bonea, Emil Haggiopol, Alex. Klopper, I. Dragomirescu, Teodor Cămpineanu ziarist din Buc. Maini Haim Cospoli, Jean Constantinidis Cospoli, Teodoru Cavaclar, Israil A. Cospoli, B. Cămpianu Buc. Jean Lefter Cerna-vodă, Căpitan Deliceanu Buc.

HOTEL REGINA Dna Constantin Dumitrescu loco, Frați Ruso, Albert Semach C-poli, Petric Marinescu, Buc., Issy Iancovici Galatz, Iorghu Zambologlu Cospoli, Ianco Emirza Kerasunda, N. Vernescu jud. loco. Di I. Mavris C-poli, Dra Ghisela Cilag Budapesta. N. Lagutis Cospoli Di Ionitescu Buc. A. Dăscălescu Buc. Gheroghianis Kiriakides, Cospoli, Pi Cornescu C-Vodă, N. Boeru Buc. Al. Buz. Di și Dna M. Popescu, Pi-tești, Herman Stenoholo, Dr S. Baroch Craiova.

Atragem atențiunea celor interesați, că singura persoană însărcinată de „Sirena” cu reportajul și chestionarele privitoare la administrație, în orașul nostru, este D-l N. Buzucos.



Constantza-Palace HÔTEL

De primul rang. Cu ultimele creațiuni ale confortului și luxului. Situat pe cea mai pitorească pozițiune a malului Mării Negre, în apropierea cazinoului. 250 camere sau apartamente. Lumină electrică. Apă caldă și rece în fiecare cameră. Săli de baie în fiecare etaj. Ascensor pentru persoane și bagaje. Două tall-uri. Sală de corespondență. Sală de fumal. Fabrică proprie de gheață. Spălătorie electro-mecanică.

Telefon la fiecare etaj. Serviciu de omnibus automobile.

Celebru restaurant cu bucătărie româno-franceză. Terasă superbă, unde se servește masa feicitilor locatari ai Palace-ului. Pe crasa superioară se servește un bufet din cele mai alese. Priveliște încântătoare de forme și culori, cu perspective mărețe deasupra orașului sau a mării, de unde vederea se pierde în infinit.

Cu toate aceștea prețurile sunt din cele mai raționale.

Constantza Palace-Hotel este pus sub cea mai nimerită direcțiune a D-nei Marie Antoinette Husser, cu renume atât de cunoscut în lumea celor ce voiajează atât în țară cât și în streinătate.

Azi Luni 18 Aprilie 1916

REPRESENTAȚIE EXTRA-ORDINARA

PARTEA I-a

CINEMATOGRAF

PARTEA II-a

Mendoza et Elisabet

Duet dansuri de salon

D-ra Pommery

Cântăreață internațională

D-ra Hélène Clayette

Cântăreață franceză

D-ra Henriette D'Avray

Cântăreață franceză

REȚURILE: Loc în loje și rezervate 2 lei, celelalte locuri 1 leu, plus timbru

Mersul Trenurilor

CONSTANȚA - PLECARE

CONSTANȚA - SOSIRE

Pentru: Bazargic	ora 4. — a. m.	Dela: Bazargic	ora 12.15 a. m.
București (accel.)	" 6.24 a. m.	București (pers.)	" 6.15 a. m.
"	" 2.25 p. m.	Fetești (mixt)	" 11. — a. m.
" (expres)	" 3.20 p. m.	București (expr.)	" 11.30 a. m.
Fetești (mixt)	" 6.50 p. m.	" (pers.)	" 2.10 a. m.
București (pers.)	" 10. — p. m.	" (accel.)	" 9.55 a. m.

Trenul de Berlin: Soseste în Constanța în fiecare Marți, Joi și Duminică ora 10.30 p. m. pleacă în fiecare Mercuri, Vineri și Duminică ora 6.05 a. m. Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început dela 1/5 Aprilie.

CASINOU COMUNAL CONSTANȚA

Măine Marți 19 Aprilie 1916, orele 9 seara

Reprezentăție extraordinară dată de ansamblul teatrului național din București

SE VA JUCA

COCUȚA

Comedie în 3 acte de Maurice Hennequin după Babi Mine de Margaret Mayo

Nicolae Soreanu	V. Toneanu	A. Radovici	Ad. Mărculescu	Ec. Zimniceanu
Jimmy Scott	William Harrison	Ketty Harrison	Miss Petiekton	Maggi Scott
V. Romano	Henri		D-ra Sonia	Maud
Mann	Un polițist		D-ra Virginia Gheorghiu	Zoe
Chiris	John			

Miercuri 20 Aprilie 1916, orele 9 seara

ZAZA

Comedie în 5 acte de Pierre Berton și Gh. Simon

Maria Filotti | Ad. Mărculescu | Ec. Zimniceanu

Zaza M-me Anais Simona

Neli Santa | Ar. Demetriade

Floriana Bernard Lufresne

I. Livescu | I. Morfun

Cascart Malardot

Egl. Axente	D-na Dufresne	A. Parbelian	Dubuisson
Mizzi Ignătescu	Clairette	M. Coșmin	Bussy
Getta Dimitriu	Melanie	V. Cristescu	Michelin
El. Ionescu	Toto	Popovici	Auguste
S. Sonia	Natalia		

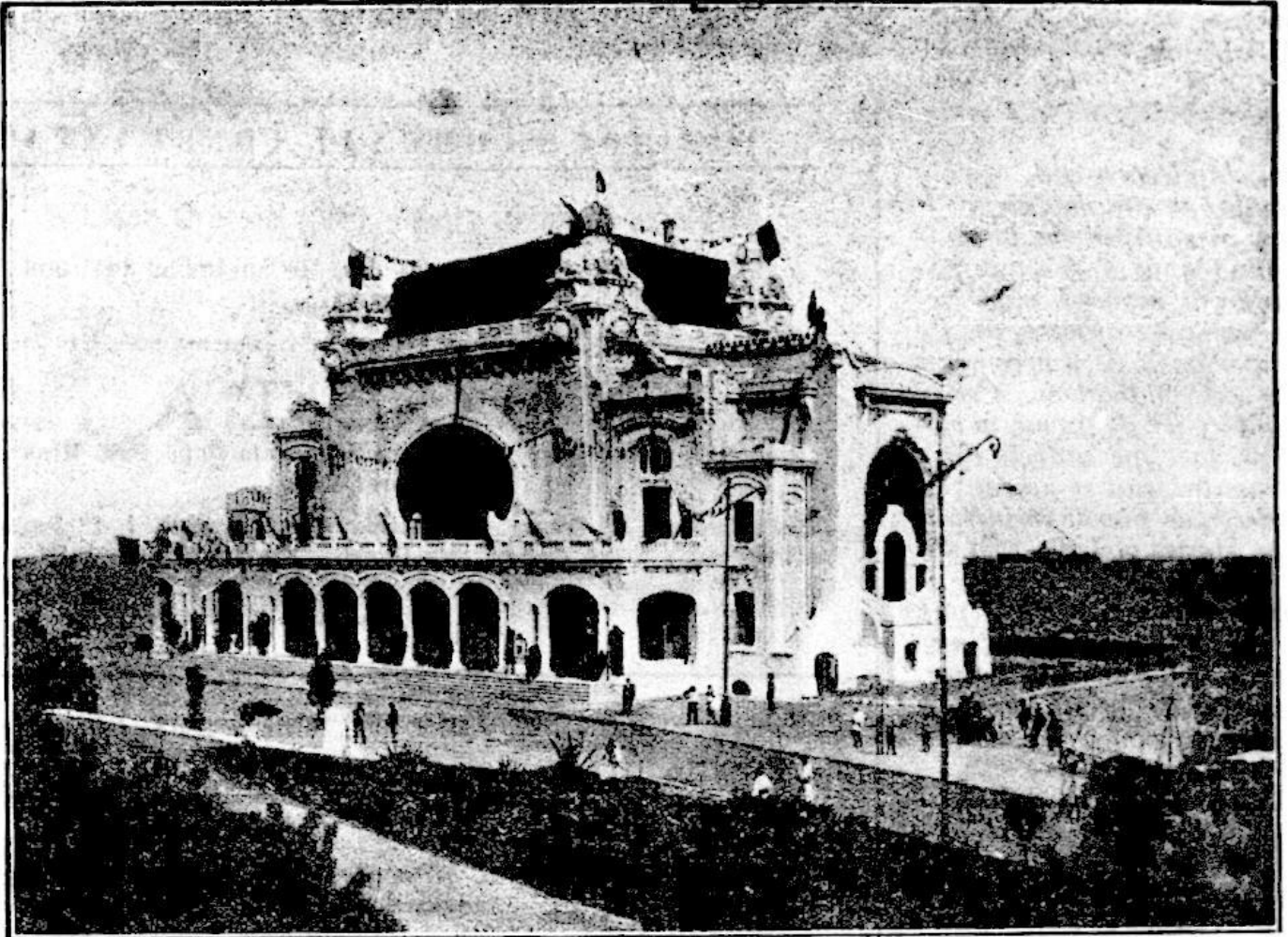
Actori de varietate, public, Cântăreți, Pompieri, etc.

Biletele se găsesc la d. Ghiță Hagi Gheorghe și la casa Cazinoului

Prețurile: Loja jos 30 lei, loja sus de față 30 lei, loja sus 20 lei, rezervat 10 lei, stal I 7 lei, stal II 4 lei, stal III 3 lei, litere 12 lei.

CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



SUB DIRECTA CONDUCERE
A societ. marilor stabilimente din Constanța

Orchestra și cinematograf. — Diferite atracțiuni. — Baluri
de copii — Serate dansante — Cofetărie-five o'clock